

## Soepen / Soups

Italiaanse Tomatensoep met Basilicumcrème.....	€ 6,00
Tomatosoup the Italian style	
Dubbel getrokken runderbouillon met sukadevlees en groente-brunoise.....	€ 6,20
Beef Bouillon with meat and vegetables	
Spaander vissoep.....	€ 7,75
Fishsoup "Spaander"	

*Alle soepen worden geserveerd met brood en boter  
All soups will be served with bread and butter*

## Hollandse sandwiches / Dutch sandwiches

Edammerkaas / Edam cheese.....	€ 5,25
Boerenham / Farmersham.....	€ 5,25
Rosbief / Roastbeef.....	€ 6,75
Haring met Amsterdams zuur en uiencrème / Herring with yellow onions and onioncream .....	€ 7,75
Van Dobben kroket 2x / Van Dobben Croquettes 2x.....	€ 7,75
Ham - kaas omelet / Ham - cheese omelette.....	€ 8,50
Uitsmijter met ham en kaas / Fried eggs with ham and cheese .....	€ 8,50

*Bij alle sandwiches kunt u kiezen uit wit of bruin brood  
You have the choice between white or brown bread*

## Stokbroodjes uit het vuistje / Baquettes

Boerenham en -kaas met een frisse seizoensalade .....	€ 5,75
Country ham and cheese with a fresh seasonal salad	
Parmaham met pomodori-eiercrème .....	€ 5,75
Parma ham with pomodori-eggcream	
Gerookte Schotse zalm met dille-komkommer mayonaise .....	€ 7,25
Smoked Scottish salmon with dill-cucumber mayonnaise	
Fritots van kabeljauw met augurkjes en bieslooksaus .....	€ 6,50
Cod fritots with pickled gherkins and chive sauce	

## Salades / Salads

Vegetarische Beemsterkaas salade: groene salade met kaas uit de Beemster .....	€ 10,25
Green salad served with local cheese	
Grote groene salade met vers gegrilde tonijn en knoflookmayonaise .....	€ 12,50
Large Green salad served with chunks of grilled Tuna and garlic mayonnaise	
Spaander Visparade (vanaf twee personen) p.p.	
Een keur van Hollandse visspecialiteiten .....	€ 23,50
A variety of Dutch fish specialities	

*Alle salades worden met stokbrood en boter geserveerd  
All salads will be served with French bread and butter*

## Warme visgerechten / Hot fish dishes

Gebakken verse kabeljauwfilet met remouladesaus .....	€ 19,50
Fresh fried codfish filet with tartar sauce	
Gebakken mosselen en garnalen geserveerd met een koude knoflooksaus .....	€ 14,00
Fried mussels and shrimps served with a cold garlic sauce	
Omelet van scharreleieren met gerookte zalm en garnalen .....	€ 14,00
Omelette with smoked salmon and shrimps	

## Warme vleesgerechten / Hot meat dishes

In roomboter gebakken Dutch biefstuk .....	€ 15,00
Dutch steak fried in butter	
Wienerschnitzel met een saus van groene pepers .....	€ 14,00
Wiener schnitzel with green pepper sauce	
Brochette van kip met pindasaus en wokgroenten .....	€ 10,50
Chunks of Chicken on a skewer with peanut sauce and vegetables	

## Pasta

Spaghetti Bolognese volgens Italiaans recept .....	€ 12,50
Spaghetti Bolognese	

## Bittergarnituur / Snacks

Edammerkaas plateau ( 6 stuks ) .....	€ 3,75
A platter of Edam cheese ( 6 pieces )	
Volendammer grillworst ( 6 stuks ) .....	€ 4,75
Volendammer grilled sausage ( 6 pieces )	
Volendammer leverworst ( 6 stuks ) .....	€ 4,75
Volendammer liver sausage ( 6 pieces )	
Bitterballen ( 6 stuks ) .....	€ 4,75
Deep fried Dutch meatballs ( 6 pieces )	
Haring met uitjes en Amsterdams zuur ( 4 stukjes ) .....	€ 5,00
Dutch herring with chopped onions ( 4 pieces )	
Gebakken kibbeling met remouladesaus ( 6 stuks ) .....	€ 8,50
Deep fried codfish with tartar sauce ( 6 pieces )	
Assortiment van frituurhapjes voor twee personen .....	€ 9,25
Selection of deep fried snacks for two persons	

## Pâtisserie / Pastry / Dessert

Appeltaart met slagroom .....	€ 3,75
Apple-pie with whipped cream	
Roomboter cake met slagroom .....	€ 2,05
Butter cake with whipped cream	
Dame Blanche a la Spaander! .....	€ 6,25
Dame Blanche prepared Spaander Style	
Tiramisu met Tia Maria ijs en warme Marsala kersen .....	€ 8,25
Tiramisu with Tia Maria ice cream and hot Marsala cherries	
Vanille roomijs met vers fruit van het seizoen .....	€ 7,25
Vanilla ice cream with fresh seasonal fruit	

## Huiswijnen / House-wines

### Wit / White

Sélection Spaander .....	glas - glass € 3,75 / fles - bottle € 21,50
<i>A juicy elegant dry white wine</i>	
Bernkasteler Kurfürstlay Dr. Schmitt .....	glas - glass € 3,75 / fles - bottle € 21,50
<i>Half-zoete Duitse Moeselwijn Semi-sweet German wine</i>	

### Rosé

Esquilache uit Navarra .....	glas - glass € 3,75 / fles - bottle € 21,50
<i>Een sappige rosé met een lichtrode kersenkleur Fruity Spanish rosé from Navarra</i>	

### Rood / Red

Sélection Spaander .....	glas - glass € 3,75 / fles - bottle € 21,50
<i>Fruïtig en kruidig Fruity red wine</i>	

### Mousserend / Sparkling

Sélection Spaander mousserend .....	fles - bottle € 29,50
<i>Elegant and refined sparkling wine</i>	

*Voor onze overige wijnen vraag naar onze wijnkaart!  
Please see our winelist!*

## Warme dranken / Hot drinks

Koffie - décafé / coffee - decaf .....	€ 2,15
Thee, div. smaken / tea, at your choice .....	€ 2,05
Espresso .....	€ 2,15
Cappuccino .....	€ 2,35
Koffie verkeerd / café au lait.....	€ 2,35
Chocolademelk / chocolate milk .....	€ 2,75
<i>met slagroom / with whipped cream .....</i>	
<i>met slagroom en rum / with whipped cream and rum .....</i>	

## Specials

French coffee .....	€ 8,00
Irish coffee .....	€ 8,00
Spanish coffee .....	€ 8,00
D.O.M. coffee .....	€ 8,00

## Frisdranken / Soft drinks

Mineraalwater: stil - met koolzuur .....	€ 2,25
Mineral water: still - with gas	
Pepsi Cola.....	€ 2,25
Sisi / Cassis / 7-Up.....	€ 2,25
Bitter lemon / Tonic.....	€ 2,25
Pepsi Cola light.....	€ 2,25
Liptonice.....	€ 2,25
Mineraalwater 0,75 ltr: stil of met koolzuur.....	€ 6,50
Mineral water 0,75 ltr: still - with gas	

## Sappen en zuivel / Juices and dairy

Melk - Karnemelk / milk - buttermilk .....	€ 2,20
Appelsap - Druivensap / apple juice - grape juice .....	€ 2,65
Tomatensap / tomato juice .....	€ 2,65
Verse Jus d'Orange / fresh orange juice .....	€ 3,25
Rivella .....	€ 2,65

## Bier / Beer

Heineken .....	glas - glass € 2,35
Heineken pul / large beer .....	€ 4,75
Heineken 'premium' .....	flesje - bottle € 2,65
Amstel malt .....	flesje - bottle € 2,65
Oud bruin / brown beer .....	flesje - bottle € 2,65
Lingens Blond .....	flesje - bottle € 2,65
Grimbergen Dubbel .....	flesje - bottle € 4,65
Grimbergen Tripel .....	flesje - bottle € 4,65
Wieckse Witte, Palm .....	flesje - bottle € 3,75
Duvel / Corona .....	flesje - bottle € 4,75

## Aperitieven / Apéritives

Sherry medium / dry .....	€ 3,50
Martini rood - wit / red - white .....	€ 3,50
Port rood - wit / red - white .....	€ 3,50
Advocaat / egg nog .....	€ 2,50
Kirr .....	€ 5,25
Fernet branca .....	€ 4,50

## Hollands gedestilleerd / Dutch distilled

Jenever, jonge - oude / dutch gin, young - old .....	€ 2,35
Bessen- en citroenjenever / black currant gin - lemon .....	€ 2,35
Citroenbrandewijn - Vieux / lemon brandy - vieux .....	€ 2,35
Berenburg - Apfelkorn .....	€ 2,35
Corenwijn .....	€ 3,00

## Buitenlands gedestilleerd / Foreign distilled

### Whisky's / Whiskeys

Ballentines - Jameson - Johnny Walker Red Label.....	€ 5,00
Seagram 's.....	€ 5,00
Four Roses.....	€ 4,50
Chivas Regal - Jack Daniels.....	€ 7,35
Glenfiddich - Glenlivet.....	€ 7,35
Johnny Walker Black Label.....	€ 7,35

### Cognacs - Digestief / Cognac - Digestives

Grappa.....	€ 5,00
Martell - Hennessy - Courvoisier VS.....	€ 6,10
Armagnac - Calvados.....	€ 7,35
Martell VSOP - Rémy Martin VSOP.....	€ 8,45

### Likeuren / Liqueur

Amaretto - Apricot brandy - Bailey's.....	€ 4,50
Kontiki - Malibu - Blue Curaçao.....	€ 4,50
Passoa - Piña Colada.....	€ 4,50
Pisang Ambon - Safari.....	€ 4,50
D.O.M. Benedictine.....	€ 5,00
Tia Maria.....	€ 5,00
Drambuie - Cointreau - Grand Marnier.....	€ 5,00
Southern Comfort.....	€ 5,00

### Diversen / Other

Jägermeister (35 cc).....	€ 3,15
Underberg (35 cc).....	€ 3,15
Gin - Tequilla (35 cc).....	€ 4,50
Pernod - Ricard (35 cc).....	€ 4,50
Smirnoff (35 cc).....	€ 4,50
Bacardi - Bacardi limon (35 cc).....	€ 4,50
Campari (60 cc).....	€ 4,50

# Herbergkaart



HET MEEST KUNSTZINNIGE HOTEL VAN NEDERLAND